Ն 5803

1904 ՅՈՒՆԻՍ 19 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ

1322 ՐԷՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 18

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՍ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԳՈՆԷ ՓԻՏԱԿԼԱՐԸ

	12 տող	6 տող	3 տող
Տարեկան	140 գր.	70 գր.	40 գր.
Թաղ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 գր.-ական

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوكليان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سى تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԿԼԱՐԸ

Կիրակի, Շաբաթ վէ Յինգշաբթի առաւօտեան գր. 5
Կիրակի առաւօտեան » 3

Իսթանպուլի Աթանպուլա Գապը Ալի Ճամասէրինէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանա տրը։ Գրաֆիկի մէվզուս հաղգընա կազէթանըն առիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրասասաթ օլունա։
Մէվզուսը նաֆիսյա տարի պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմաղ վէ ատբ՚ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայանաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒԻՑ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԱՆՉՈՒՐԻԱ ԱՀՎԱԼԻ

Ժէնէրալ Գուրօքթաքին Թարաֆընան վուգու պուլան իշարաթա նազարէն, Սէնիչէնտէ չիտանէթլի դիր մուհարէպէն օնրա Ռուսլար կէրի չէքիմիլէր տիր։ Իթի ճաբն պաթարեսը Սէն-Տիան մէվգբընը զապթ էյլէմիշ տիր։ Ճաբօն միւֆրէզէրի Սաշօթան. կա տօղրու իլերլէմէքտէ տիր։ Պիր ճաբն միւֆրէզէի ասքէրիյէսի Զէգօնթինա կի զապթ էյլէմիշ. տիկէր պիր միւֆրէզէ ա Տալին կէչիթինտէ պուլունան Ռուս միւսթահֆէմ մէվգելարընա թէ. արրուզ էյլէմէքլէ Ռուս ասքէրի Տալի. նի պուշլիթմէշ տրը։ Ճաբօն ասքէրի Լիաօեանկ եօլու իլերլինտէ քեռին Գօնտալին մէվգբընը զապթ էյլէմիշլեր տիր։

Ճաբօնլըլար՝ Լիաօ-Թունկա տօղրու իլերլէմէքտէիրլեր։ Ռուս ասքէրի Բօրթ-Արթիւր գուրպինտէ քեռին կէչանա մուհարէպէ էյլէմիշ տիր։ Պու միւատէմէ էնսասընտա Ռուսլար 200 թէլիֆթ վէրմիշ վէ Ճաբօնլըլարան քիշիյէթլի զայիթ վուգուա կէլմիշ տիր։

Ճաբօնլըլար՝ Սայմցիյի իշղալ էյլէմիշլեր տիր։

Ռուսլարը Բօրթ-Արթիւրաէն պիր գաչ միլ մէսաֆէտէ քեռին Թուլինկատ գուվվէթլի իսթիհքամլար ինչա էյլէթիքլերի իշար օլունմաղտա տրը։

Ճաբօնիա օրտուսը պիր գաչ թարաֆտան հարբէթ էյլէմէքտէ իսէ տէ, պայլըճա մագսատի՝ Ժէնէրալ Գուրօքի գօմանտասընտաքի օրտուցա պիրլէշմէքտէն իպարէթ գալաբղընտան, ճէն

սիպ օրմտորը՝ նաղարը տիզգաթա ալընմըշ տբր։ Տիկեր թարաթատն տա մանէմմնունիչ իշիտիտկինէ նազարէն, պաղը զէվաթը խայրխատն՝ պու իւշիւնճի ճէնտրն ինչասընա մուավէնէթ իթմէք իշիւն չիմտուտէն հաղբը վէ միւհէյտա օլաղլարընը պէյան էյլէմիլեր տիր։

——

Ամէրիգատա պուլընան քիլիսէլէրին իտարէսինի վէ միթէյէքքիլ հոգաբարձութիւնլարըն վագիյիէսինի թային իթմէք իշիւն պիր գաչ սէնէ եվվել մէգքիւր քիլիսէլեր հովիւերի վէ պէհեր թեմ մէմուրլարը՝ միւթթէֆիգէն պիր նիգամնամէի մախսուս գալէմէ ալմըլար վէ Առաջնորդ իլե հովիւերին վէ հոգաբարձութիւնլարըն վագիյիէլերինի թային էյլէմիլեր տիր։ Ու նիզամ ու գավանիներին թաթպիգի հաղգընտա միւշքիլաթ գուհուրա կէլմիշ օլտուղընան, մումանիւհիմ հովիւեր իլե թեմերէ մէնսուպ մէմուրներին իթթիֆագ ու իլթիրաքքյա եագընտա թէպատիւլաթը լազմէնին իճրասընա, վէ պէհեր քիլիսէնին ուսուլը իտարէսինին վէ չիմտիլէ գառար մէշհուտա օլան նէթայիճինին նազարը տիգգաթա ալընմասընա գարար վերիմիշ տիր։

——

Ամասիատան մաթպատզգա վարիա օլան պիր մէքթուպտա օգունաբղընա կէօրէ, Առաջնորդ Վանքեան Տ. Արիստակէս Սրբազան՝ պիր գաչ այլզգ մէէգունիյէթլե Տերսատէթ կէլիպ Պրուսայա կիթմէք իլգրէ ու այլն 7նիսկի մահալը մէմուրիյէթինէն միւֆրէգաթ իթմիշ օլմաղա, մէքթէպ միլի իլե իբրանոսեան մէքթէպի միւաիրի վէ չակիրատէրնատն պիրի՝ արիզէլեր գլաաթ իտուպ, բէսմը վէտալը իյիքա իթմիշ օլատուգլարը կիպի, ճէօմարթըն պիր գըսմը տա էբէյիճէ մէսաֆէյէ գառար մումարիյէ Սրբրազանա բէֆգաթ իթմիշ վէ Տ. Արիստակէս Սրբազան տա ու նիմայիչտէ միւթեէսսիր օլարագ ճէօմարթա պէյանը թէչէքքիր իթմիշ, վէ էհալինին արզուսը մուճիպինճէ պիր ան եվվել տվաթը էյլէմէկէ սեզ վերմիշիր։ Կէօնաէրիյէ կէլէն բարասլար «ճանապարհ բարի» չարականը թէբէննիւմ իթտիքլերի կիպի, մէմուրլար դրեքուսը պէ ըսլատ պէ ուս վիճուհ ու միւթեպէրանը տախի պիր կիւն եվվել մումարիյէ Առաջնորդը զիյարէթ իտէրէք, 7 սէնէտէն պէրու հիւանի իյիքա վագիյիէ իտէն Տ. Արիստակէս Սրբազանա բէսմը վէտալը էյիա, վէ թէմէննիյաթ իճրա էյլէմիլեր տիր։

——

Գալաթա Կեդրոն. Վարժարանը-ն Ֆրանսզգ լիսանը իմթիհանը ալու կիւն իճրա իտիլմէքքի օլուգ, բազար էրթէսի կիւնի տէ էրմենիճէնին իմթիհանը իճրա օլունճագ տբր։ Խնամախալութիւն հէյէթինին արզուսը մուճիպինճէ, իքմալը թահսիլ թէվզիի իտէն չակիրատանը (Շրջանաբա) չէհատէթնամէսի պու այլն սօնլարընտա Բաթրիգ Սրբազան հաղբէթէրինին նախագահութիւնը թահթընտա վուգու պուլաճագ տբր։

——

Ուսումն. Խորհուրդն տիւնքի իճթիմանտա աթիտէքի գարարլար վերիմիշ տիր։

1.—Լսատան մէքթէպինին միւնթեհի սընքի տէրսխանէսինտէն իքմալը թահսիլ իլե նէյէթ իտէճէք օլան գըզ չակիրատանը իմթիհանլարընը իճրասընա թէչէպիւս օլունմըշ օրմաղա, մէգքիւր իմթիհանլարըն կէրէք Խորհուրդ ազասընին վէ կէրէք տիկեր տավէթլիներին հուգուրընատա օլարագ, յունիս 28, 30 վէ յուլիս 2տէ չիֆտահէն իճրասընա գարար վերիմիշտիր։

2.—Տէրսատէթ մէքթէպլերինտէն պու սէնէ իքմալը թահսիլ իթմիշ օլան չակիրատան իմթիհանլարընէն իճրասը թագսիմաթրը Ուսումն. Խորհուրդ պիւյիւք, իմթիհանլարքն վագթլարընը թային վէ պիր պիրինէ եագքն օլան պիր գաչ մէքթէպլերի պիրլէչտիրիլ իմթիհանլարընն հանկը մէքթէպլերատ իճրասընը վէ լազմ կէլէն հէյէթը միւմէյիզէյի թային իթմիշ տբր։

Շէօյլէ քի,

Ա.— Գումգարու Պէյճեան, Գումգարու տրչարընը Ս. Պողոսեան վէ Սամաթեա Ս. Սահակեան, վէ Ն. Վարդուհեան մէքթէպլերի պիրլէչտիրիլիպ, Մայր Վարժարան՝ մէրքէզ իթթիհազ օլունմըշ, վէ Խորհուրդ թարաֆընտան Ռիննի Մանախսումբա Պետրոս էֆ. Կարապետեան, վէ Արիստակէս էֆ. Պօյաճեան ազա թային օլունմըշլար տբր։

Բ.— Մ. Փրկչեան Ազգ. Որբանոցը իլե Մագրիբէօյ Տատեան մէքթէպի իմթիհանլարը Մագրիբէօյ մէքթէպինտէ իճրա օլունըպ, Խորհուրդ թարաֆընտան Ստեփան էֆ. Կուրտիկեան, Մարկոս էֆ. Նաթանեան հաղբը պուլընաճագլար տբր։

Գ.—Պէյօղլու Էսայեան, Գալաթա կեդրոնական Նախակրթարանը վէ Պալաթ Խորէնեան մէքթէպլերինին իմթիհանլարը՝ Էսայեան մէքթէպին. տէ իճրա օլունճագ, վէ Պօղոս էֆ. Քէրէստէճեան վէ Սիմոն էֆ. Գաբամաճեան հաղբը պուլունճագլար տբր։

Դ.—Պէյիքթաշ Մարքուտեան վէ Օրթաքէօյ Ս. Թորգմանչաց մէքթէպլերինին իմթիհանլարը Պէյիքթաշ մէքթէպինտէ իճրա օլընճագ, վէ Նիկողոս էֆ. Ե. Թոգաթլեան վէ Գարեգին էֆ. Գավաֆեան հաղբը պուլունճագլար տբր։

Իսկիւսար Իճատիյէ Ներսէսեան-Երմոնեան մէքթէպինէ Բարսեղ էֆ. Աւետիսեան վէ Իգնատիոս էֆ. Մուրատեան, վէ Գասբքէօյ Արամեան մէքթէպինէ Գառնիկէֆ. Հայկեան, վէ Թովմաս էֆ. Աճէմեան միւմէյիզ սրբգաթլյա հաղբը պուլընաճագլար տբր։

Իմթիհանլարըն իճրասընա յունիսին 29ընճը սալը կիւնիւ պայլանըպ, յուլիսին 10ընճը կիւնիւ խիթամա էրտիրիլմէսի գարարկիր օլմուշ տբր։

——

Պու կիւնքի «Իգտամ» կազէթասը՝ Ասլանեան սատատ. Դէորգ էֆ.-ին Հալէպ վէ Պէյրութ վիլայէթլերինին ումուրը նազիրասընը թէկթիլ իթտիքաէն սօնրա, Երուսաղէմ սանճաղը ումուրը նազիրասընը տախի նազարը թէկթիլ վէ մուայէնէտէն կէչիրմէք իւզրէ օրայա ազմէթ իթմէսի հագգընտա քէնտիսինէ լազմ կէլէն էմրլեր վերիլմիկինի եազըյար։

Մումարիյէյ Գէորգ էֆ. տիւնեազազրդմըզ վէճհէլ, իշպու թէֆթիշ էսնասընտա Երուսաղէմ վանքը հիսապլարընը տա ռույէթ իտէճէք, վէ յու սրբատա քէնտիսինէ մուավէնէթ իտէճէք օլան Կարապետ էֆ. Խաչատուրեան՝ բազար էրթէսի վէ եախս սալը կիւնիւ Տէրսատէթտէն ազմէթ իտէճէք տիր։

——

Մատթէոսեան մաթպատասը սահիպի Ցակոբ էֆ. Մատթէոսեանընն զէվճէի միւհթերէմէսի Տիկին Խանումի Մատթէոսեանընն վէֆաթ իթտիկինի մատթէթսիւֆի տէրճ իտէրիզ։

Ճէնազէ ալալը պու կիւն Գրնալը ատատա միւթէվէֆիյէնին խանէսինտէ իճրա օլունըպ, նաչը օրատան Պէյօղլունատա էրմէնի Բրօթէսթան գապրիսթանընա նազլ ու ատֆն օլունճագ տբր։

Պու միւնասէպէթլե միւթէվէֆիյէնին զէվճի Ցակոբ էֆէնտի իլե մախտումը Վահան էֆ.յէ պէյանը թազիյէթ իտէրիզ։

——

Տիւնքի նիւսխէմիզատ մուխթասարէն եազըլարը վէճհէլ, մէյհուր տավ վէքիլ վէ «Լ. Հէրալտ» կազէթասը սահիպի Մ. Միցցինին քէրիմէսի Մատազէլ Լիլի Միցցի իլե Լեոն Սէրվիչէն էֆ.-ենն նամգէտլիքլերի իճրա օլընմըշ տբր։

Սէրվիչէն ֆամիլեասընն ազատ միւթէպէրէսինտէն օլան Լեոն էֆ.՝ Անատօլու շըմէնտֆէր գումբանեասը հուգուգ միւշավիրլիկի մէմուրիյէթինի էհլիյէթլե իյիա էյլետիկի կիպի, Մատազէլ Լիլի Միցցի տէ իմ ու թէրպիյէսի իլե էն միւթէպէր ֆամիլեալար միյանընտա թանըշմըշ վէ թագտիր օլունմըշ օլմաղա, իքի միւթէպէր տիլեր միյանընտա հուսուլ կէլէն յու միւնասէպէթտէն տօյալը պիզ տախի պէյասը մեմուներիյէթ իտէրիզ։

——

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Փոխանորդարանի Ազգ. Պատրիարքարանի

Մշոյ Գալանդ գաղաղակի Խաչէպատի Սեդրաք Տէր Միքայէլեան անուն 18 20 տարեկան, երկայնահասակ, դէմքը՝ կոնաձեւ և ծաղկահար, մազերը սեւ եւ քիչ մը գոռգ և ալքին մէջ ծաղկէ մնացած մի սպիտակ նշան ունեցող երիտասարդն երկու տարիէ ի վեր անյայտ եղած է։

Կը յանձնարարուի Արդյ Ազգայնոց, որ եթէ երբեք յիշեալին տ'ր, ողջ կամ մեռած լինելու մասին տ'ր և է տեղեկութիւն ունին, հաճին Պատրիարքարանիս ծանուցանել։

17 Յունիս 1903 (Կնիք)

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՄՈՒԱՄՄԱՍԸ

Բարիզ 1 յուլիս.—Պիր Ռուսթօրբատօքէչէրի՝ Բօրթ-Արթիւրտէն գաչմագա վէ Նիչուանկա միւվասլէթ իթմէկէ մուվաֆֆագ օրմուշ տբր։ Ժէնէրալ Շեթօսէյ՝ հիւքիւմէթը մէթպուէսինէ պու սէֆինէ իլե պիր մէքթուպ եազարագ, պունատա պէյան իթտիկինէ նազարէն, Ճարօն թորբիլ սէֆինէլերի՝ պու այլն 23ինտէ Բօրթ-Արթիւր լիմանընատան տիւրը չըգմըշ օլան Բօրթ-Արթիւր տօնանմա ֆրգասը իւզերինէ հիւճում իթմիշլեր խսէ տէ, հիչ պիր խասարաթ իյրատ իտէմէմիշ օլաբգլարը կիպի, տօնանմա ֆրգասը տա պիլա խասարաթ իչ լիմանա ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Բէթերպուրկտան պա թէլեկրաֆ խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, յունիս 23ի ռէնիզ մուհարէպէսի հագգընտա պիր խապէր ալընմամըշ օլարգընտան, պէօյիւք պիր թէլալ ու էնտիչէ հիւքմէքրմա օլույոր իտի իսէ տէ, հէյէ քի Ժէնէրալ Շեթօսէյին մէքթուպը ֆիւրուտ իթմիշ տիր քի, պունատա՝ իւչ Ռուս հարպ սէֆինէլերինին գայ ու խարապլիթի հագգընտա վերիլէն եալան խապէրլեր գաթիէն ըտտ ու ճէրհ օլունմըշ տբր։

Բոմա 1 յուլիս.— Խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, Բօրթ-Արթիւր բիչկեահընտա եէնի պիր մուհարեպէ վուգու պուլմուշ օլարգը կիպի, Ճարօնլըլար տա չէհրէ հաքիմ օլան իւչ թէբէլերէ զաթէն սահիպ օլմուշ օլարգլարընտան, տիկեր թէբէլերի տէ գապգ ու իչղալ իթմէյէ չալըշըյորլար։

Բարիզ 1 յուլիս.— Ժէնէրալ Գուրօպաթքին՝ Խարպինէ չէքիմէլերինի ատաքիրինին պիր գըսմընա էմր իթմիշ տիր։

Լօնտրա 1 յուլիս.— «Տէյլի Թէլեկրաֆ» կազէթասընն ալարգը խապերէ կէօրէ, եէյինթի վէ մէէքիւլթը քրիֆայէթսիզլիկի՝ Բօրթ-Արթիւրտէ հրսս օլունուր պիր մերթէպէյէ կէլմիշ տիր։ Ռուսլար՝ պէկիր էթի, վէ Ճարօնլըլար՝ քէտի էթի եէյորլար իմիշ։

Բոմա 1 յուլիս.— Բօրթ-Արթիւր գոմանատանը Ժէնէրալ Շեթօսէյ՝ 7000 ատքէրլէ պէրտպէր Բօրթ-Արթիւրէն ատիլարը միւրը էհեցում իթմիշ իսէ տէ, Ճարօնլըլարընն հիւճում ու թարարընը իւզերինէ կէրի չէքիմէկէ մէճպուր օլմուշ տբր։

Լօնտրա 1 յուլիս.— Ճարօնլըլար՝ 100 նուֆուս զայա իտէրէք, Բօրթ-Արթիւր բիչկեահընտա պիր թէբէ զաթ իթմիշլեր տիր։ Ճարօնլըլար չիմտի իւչ եիւքսէք թէբէ թուֆմուշ օլատուգլարընտան, օ թէբէլերէն Բօրթ-Արթիւրի թօք ատէշի իլե վուրատիլեճէքլեր տիր։

* *

ՄԱՆՉՈՒՐԻԱ ԱՀՎԱԼԻ

ՄԻԻԹԱԼԷԱՒ ԱՍՔԷՐԻՃԷ

Պիրինճի Ճարօն գօլ օրտուսընն Ցէնկ-Հուանկ-Զէնկտէն Միուլանա տօղրու վուգու պուլան եէրբիյիչի վէ պու սուրէթլե ճէպկէ իսթիգամէթինին զարարը չըմտիլէ տօղրու թէպտիլի մէսէլէսի խիթամա էրմիշ տիր։ Պունատան թախմինէն պիրինճֆթա էվվել, Ճարօն տաքէրի գրթարարը քեամիլեն Դալյու վէ Հայշէնկէ տօղրու հարէքէթե պայլամըշլար իտի։ Սօլ ճէնահ գօլը, եանի Օգու օրտուսընն պիր ֆրգասը՝ Լիաօ-Թունկ չէպկինճէզրէսի սահիլի իմթիտատընճա հարեքէթ իտէրէք, Սիօնոյօն թարիգիյէ Դայչուլա տօղրու իլերլեմիշ տիր։

Վասաթ գօլու, եանի իւչինճի վէ պիրինճի գօլ օրտուլար (Նոմա վէ Գուրօքի գօլարը) իքի թարիգի ինթիխապ իտէրէք, Սիուլանան Դայչուլա տօղրու իլերլեմիշլեր տիր։

Հալ պու քի՝ Գուրօքի օրտուսընն սիր գրթարարը Ցէնկ-Հուանկ-Զէնկտէն տօղրուտան տօղրուլա Հայշէնկէ եօլանմըշ տբր։

Պու իլերի հարէքէթինին միւխթէլիֆ գըսմարը ֆէվգէլատէ եավաշ պիր սուրէթաթ իլերլեմէքաթ տիր։ Պու խուսուսատա օ տերէճէ ազ հարէքէթ կէօրիլիյօր քի, պունը եօլարտա թէստաթիֆ օլունան միւշքիլաթա տթֆ իթմէք տալա ճահզ օլմամգ. մութլագա պայգա սէպէպի օլաճագ։

Կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ Գայրինկտէն 16 քիլօմէթրօ ուզագտա քեանն նոգթալրա գատար իլերլեմիշ պուլընան սօլ ճէնահ գօլը Սիօնոյօնն արգասընա գատար կէրի չէքիմիշ, վէ Սիօնոյօն թէքրար Ռուսլարըն էլինէ կէչմիշ տիր։ Պու հարէքէթին իքի սէպէպի օլապիլիր։ Եա Ճարօնլար ֆէվգէլատէ գուվվէթլի Ռուս միւֆրեզէլերինէ բասթ կէլտիլեր, եախսա քի՝ մէգքիւր գօլ՝ միւնֆէրիտէն իլերլեմէք խասընան իճթինապ իթմէք իսթէյօր իտի։ Զիւնքի վասաթ գօլլարը 107տէն 1370 մէթրօ եիւքսէքլիկինատ եօնկ-եուհանկթէրլերինատն կէչմէք մէճպուրիյէթինատ պուլընտրգլարը իչինն պէթթապի բէքեավազ իլերլեյօրլար իտի։ Վասաթ գօլլարընն պիրի իհֆիմալ քի չիմալ գօլը, Ժէնէրալ Զախարօֆքն նէյը չօլունան բարբարթասընա նազարէն, բէնճէնպեհ կիւնիւ ատէթա հրսս օլունաճագ պիր մաղլուպիյէթ տիւյար օլմուշ վէ պու սէպէպտէն տօլայը կէրի չէքիմէկէ մէճպուր գալմըշ տբր։ Ճէնուպի վասաթ գօլը իսէ ճումատա կիւնիւ Գայչուատան 7 քիլօմէթրօ ուզագ պուլունըյօր իտի։ Ավվալ վէ հարաքեաթը ասքէրլյէ նազարը տիգգաթա ալընճագ օլուրսա՝ Գայչուատա տօղրու իլերլեյէն 4 Ճարօն գօլունընն եագընտա Գայչու էֆրաֆընտա թարլանճագը գապալ օլընը, չունքի սօլ ճէնահ գօլընընն իճրա էյլետիկի կէրի չէքիմէք

օրուանը մուսաթթալ գալմասընա մէյան վերմէմիշ օլուրլար իսի։ Պու եշեմիլէթսիզ պիր խաթա տէյիլ տիր, չիւնքի Ճաքօնլար Գուրօրաթքին իլէ վուգուա կէլէճէք պէօյիւք մէյան մուհարեպէսիներէ, իշիմալ քի Բօրթ Արթիւրի մուհասէրէյէ մէմուր օրտուլա չիտէթլէ իշիմէյճա հիսս իտէճէքլէր տիր։

Ճաքօնլար չիմտի Բօրթ-Արթիւրի եազնտան սարարագ, էյիճէ մուհասէրէ իթթիքլէրի հալէ պիլէ Բուսլարը, Բօրթ-Արթիւրէ եէնիտէն իմտատ եէթիշտիրմէք իչիւն Թէքրար Թէչէպիւսաթտա պուլունմասլարը՝ Ճաքօնլարը տատտ Միւէսսիր վէ ճէտտի Թէտապիրլէր իթթիխազընա մէնպուր պրագմշ տրը։ Թագուչանտա գարայա իսրամ իտիրմիշ օլան օրտուանան պաշգա Գուրօքինին մայէթինտէքի պիրինճի գօլօրտուտա Ֆէնկ-Հուանկ-Զենկտէն ճէնուպա տօղրու սէվգ իտիլմիշ տիր։

Ճաքօնլար պու հարեքէթի իքմալ իլէ իքի մաղսէտի Թէէմին իթմիշ օլուլօրլար՝ եվվէլա՝ մուհասէրէ օրտուսընտա տիմտարլարրնը հրմայէ, սանիէն՝ ահվալ վէ իհթիյաճաթը հաղրէ նօգթտի նադարընտան լիզուսը մուհագագ օլան Թէպտիլը ճէպհէյէ մուվաֆֆագ օլուլօրլար։ Օն կիւնէրէտ կէլէն բարօրթօլարա նադարէն, հէր իքի Թարաֆրն մէվգիլարը պունտան իպարէթ տիր։ Բուսլարը սաղ գօլը Գայչուտա պուլունը, բիչտարլարը Սիօէնօյօնա գատար իլէրլէմիշ տիր։ Պունտան մատտա Տայիչաօ, Ինգու վէ Հայչէնկէ տէ՝ Բուս սատքիրի պուլունմագտա տրը։ Մէգքիւր մէվգիլարտա պուլունան սաքէրլէր՝ մէրքէզ օրտուիլէ վատտի ֆէրգսարը Թէչքիլ իթմէքտէ տիրլեր։ Լիատանկ տախի Բուսլարրն էյնէկ կէյմիշ տիր։ Բուսլարրն սոլ ճէնահը՝ Սալմացիտէն Ճաքօնլարրն Ֆէնկ-Հուանկ-Զենկտէքի սաղ գօլը Թէհտիտ իթմէքտէ տիր։

Ճաքօնլար Էօրթ գօլա այրրլարագ, Գայչու, Տայիչաօ, Հայչէնկ խաթթը իւզէրինտէ Բուս օրտուսը ճէպհէսի իւզէրինէ իլերլէմէքտիր։ Սոլ ճէնահ գօլը՝ Սիունօյօնը ճէնուպինտէ տիր. վատտի գօլը Սիուեանատան հարեքէթ իթմիշ իքի Թարիգ իլէ Գայչույա տօղրու իլերլէմէքտէ տիր։ Պիր գօլտա Զիբարին կէչիտինէ միվատսէլէթ իթմիշ տիր։ Գինճի գօլ՝ Ֆէնկհուանկլէնկտէն տօղրուտան տօղրույա Հայչունկա տօղրու իլերլէմէքտէ տիր։

Բարիգտէ նէյը օլունան «Լը Ժուրնալ» կազէթասընը Բէթերսպուրկ մուխպիրի էյի խապէր ալմշ իսէ՝ Ժէնէրալ Գուրօրաթքինին Գայչուտա մուհարեպէյի գապուլ իթմէք էմէլինտէ օյմատրը Թէպէյիւն իտէր. չիւնքի Գայչու մէվգը Բուսլար իչիւն բէք օ գատար միւսահատէյիլ տիր։

Ֆիլհագիգտ Ճաքօնլարրն Ինգույա սաքէի չրգարապիլէճէկի, վէ Ֆէնկ-Հուանկ-Զենկտէն տօղրուտան տօղրույա գուվվէի իմատաիլէ սէվգ էյլէյէպիլէճէքլերի՝ նադարը տիգ-

գաթա ֆալընրրսա՝ Բուսլար իչիւն Գայչունրն բէք օ գատար միւսահատ պիր մէվգը օլմատրը անլայշլմշ տրը։

Բուս գուվվէի ասքէրիյէսի պաշ գօմանտանը՝ Ճաքօնլարրն Գայչույա տօղրու վուգու պուլան իլերի հարէքէթընը գապի օլտուղը գատար ուֆագ Թէֆէք միւսատէմէլեր իլէ Թէէխիր իթտիրմէք վէ նիհայէթ հայչունկա չէքիլերէք օրտատ Թալէնի Թէճրիպէ իթմէք էմէլինտէտիր։

Գուրօքաթքին օրտուսը գէնրշըսընտա պուլունան Ճաքօն գուվվէի ումմումիյէսի՝ Բէթերսպուրկտա աէվերան իտէն բիվայէթ կէօրէ, 150 պին տերէճէսինտէ տիր։ Պու օրտու՝ միւքէմմէլ վէ գուվվէթլի Թօրլարլա միւճէհհէզտիր։ Բօրթ-Արթիւրին մուհասէրէսի իչիւն եալընդը իքի ֆէրգա Թէրք օլունճագ տրը։ Բէթերսպուրկտա գանն օլունտաղը վէճհէ, Ճաքօնլար պու տերէճէ գուվվէթլի իսէլեր, ժէնէրալ Գուրօքաթքին՝ եազմուր մէվսիմլերինին հիլուլինէ գատար գաթի մուհարեպէյէ կիրիշմէքտէն իմթինա իտէրէք, ուֆագ Թէֆէք միւսատէմէլեր իլէ տիւշմանը մէզղուլ իթմէկէ չալըշմալը տրը։ Պու՝ Թատգիպ օլունճագ բլանտրը են մուվաֆֆագ տրը։

Հարէքէթը ասքէրիյէ իչիւն պիր տեվրէի Թէվգզուֆ վէ իսթիրահաթ Թէչքիլ իտէն եազմուր մէվսիմլերի էնասընտա կէլէճէք գուվվէի իմատաիլէ իլէ սօն պահարտա Թէքրար մուհարեպաթա կիրիշմէք՝ Բուսլար իչիւն էլվէրիշլի էվլա տրը։ Ֆիլհագիգա Բօրթ-Արթիւր Հէնէվմ Թէհլիքէտէ պուլունը յօր իսէ, օ զաման Բուս ժէնէրալը եազմուր մէվսիմլերինին հիլուլի ֆէրսաթընա պէքլէյէմէյէճէք տիր։

ԽՈՏՐՋՐՈՅ ԱՒԵԼՈՐԴԱՊԱՇՏՈՒԹԻՒՆԸ

Ամէն տեղ եւ ամէն երկիր՝ ժողովուրդն ունի նախապայմաններ, որոնք նախնիքներէ մնացած են եւ մեծ հաւատք ունին այդպիսի աւելորդ բաներու, որոնք մեր քրիստոնեայ կրօնքն կարգիլէ, թերահաւատութիւն կամ աւելորդապաշտութիւն կանուանէ։

Եթէ ակնարկ մը նետենք Խոտրջոյ հաւատացեալց վրայ, պիտի գտնանք որ այս ժողովուրդն ալ ներած չէ այնպիսի երեւակայութիւններէ։ Աւելի կամ պակաս բոյն են դրած այդ յօտի մտածումնքներ անոնց մտաց մէջ։

Այո՛, Խոտրջուրցին մեծ հաւատք կընծայէ երազներուն, հմայքներուն, աչք առնելու որ ակամէ կը կոչէ եւ ուրիշ բաներու, որոնք աւելորդ կը սեպեմ ի գիր առնել։ Այսպէս տեսած երազներն կը մեկնեն պառաւք եւ ծերք, աղկ ու գէշ մեկնութիւն կուտան, որով երազ տեսնողն կը սիպուի ուխտեր խոստանալու եւ կամ զոհ մատուցման ուխտ ընելու։ Կան անձինք ալ կապոյտ, կանանչ եւ ուրիշ գոյներով զարդարեալ հլուններ կը կախեն իրենց աղայոյ եւ կամ կենդանեաց վզերէն որ«ականէ» կը լինին։ Երբ մէկն հիւանդանայ եւ կամ անհանգիստ ըլլայ, այն տանն կը հաւաքուին այդ հիւանդին շուրջն, կաղօթեն, յառաջանք կարձակեն ի խորոց սրտէ, որ հիւանդութիւնն վախնայ եւ

ՃԱՆՊԱԶ ԳԻՐՔԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՍ

ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

«Միւրա ճէնապլէրի՝ իսմէրինի սէօյլէմէք լութֆընտա պուլունըրլար տա, քէնարիէրինէ մէվգրի թիճարէթէ վաղ իթարիկիմիզ մամուլաթտան պիրէր նիւմունէ կէօնտէրիրիմ. հա՛... աղ գալարունութեանճագտրմ. սատթարը եանքէսիճիէրտէն մուհաֆաղա իտէն, բարա չանթալարընը բանթալօնա բապթ իտէն քէսսթէքլէրիմիզ, զէնճիրլէրիմիզ տէ վար։

Լիսնէլ Մօրթօն ճէվապ վերմէտի. սէսթկեան պաշնտան էլինէք տօլու պիր չէչէ օլտուղը հալտէ ուզագլաշմագտա օլան Ժօրժէթէ պագըյօր իսի։

—Պէն պու գըզը թանըյօրըմ զալիպա.— սէօզիւ տուտագլարընտան տէօքիւլիյօր իսի։

Թրօմպ-Ալգազար կիւլէրէք,

—Շիւպհէսիզ, միւրա ճէնապլէրի, պու գըզը Սէն Գլտա բանայըրընտա

կէօրմիւշ տիր. ճանպազլարընը գըզը, կիւզել պիր գըզ, նազլը պիր պէպէք, տէյի՞ մի, միւրա։

Ժօրժէթ.—Օ ըվուար, միւսիւլէր.—տէտի։

Ֆինեօլէ կիւլիւնճ պիր ատճէլէ իլէ պօրճընը վերէրէք,

—Պէնտէ պէրապէր կէլէճէկիմ. մատմազել Ժօրժէթ, պէքլէ պէնի.—տէյու հայգըրտը։

—Հայտէ եօյլէ իսէ, չապուգ օլ։

Ժօրժէթ գարուլա տօղրու իլերլէյօր իսի. պիրտէն պիրէ պիր սէստալը հայրէթ ըզհար իտէրէք կէրի չէքիլտի. էթրաֆընա նիյազմէնտանէ պագարագ.—Բէտերի՛մ, բէտերի՛մ.— տէտի։

Կէնճ գըզ եանըլմայօր իսի. իչերի կիրէն՝ տահա չիմտիտէն քէնտինի պիլմէյէճէք տերէճէտէ սէրիսօլ օլան բէտերի իսի։

—Էվվէթ, պէնիմ... սօնրա՞... սէն պուրատա նէ՞ արայօրսըն.—տէյու հայգըրտը։

Թրօմպ-Ալգազար՝ Լիսնէլ Մօրթօնը գուլաղընա,

—Պու սերիսօլը կէօրիւյօրմ՞ սընը՞ զ. իչթէ պու հերթի Բէրրինին գօճատը վէ քիւչիւ-գըզընտա պապատը տրը.—տէտի։

Լիսնէլ Մօրթօն հայրէթ վէ նէֆրէթինի բէք կիւճ ոգալայապիլտի. Ժան Բօղիէ՝ Ժօրժէթին գօլուն սարսարագ,

—Ճէվապ վերմէյէճէ՞ քմիսին հա՛... պուրայա նի՞չիւն կէլտիկինի պատնա սէօյլէմէյէճէքսին տիմէք.—տէյու պաղըրմագտա իսի։

Ժօրժէթ թիթրէյէրէք,

—Եէմէք իւզերինտէ իչիմէք իչիւն պիր բարչա իչկի ալմաղա կէլտիմ.—տէյտպիտի։

—Նե՞ իչկիսի։

—Շարապ։

Ֆինեօլէ՝ իլավէ իթտի։

—Լիթրասը եարըմ ֆրանգատան ֆազլայա օլան ալէա չարապ։

Ժան՝ հիտատէթ վէ տատմը թէնեզգիւլ իւզ էլէրինի սալլայարագ,

—Շարապ, չարապ. տայմա չարապ... եօյլէ եա՛, իչիպ տէ պիր բարչա նէչէլէնմէք իւչիւն պայգա իչկի եօգ տրը քի... վեր չիշէյի պանա...։

—Ֆագաթ...։

—Շիշէյի պանա վեր տէյօրըմ սանա։

Ֆինեօլէ իթիլաֆճուլանէ արայա կիրէրէք,

—Եարմա, ուսթա.—տէյու սէօզէ

փախչի։ Աւելի զարմանալին այն է որ, եթէ մէկը վախնայ, կը փորեն փոս մը եւ հոն ածուխ կը վառեն, թելով մը կը չափեն այն անձին վախը, եթէ մեծ է նոյն վախը՝ մեծ թել մը, իսկ եթէ քիչ փոքր թել մը կրակը կը ձգեն եւ անհամբերութեամբ կը սպասեն որ այրի ոյն հրաշալի թելը։ Եթէ մէկէն այրի անցնի, վախն ալ իսկոյն կանցնի, իսկ եթէ ոչ, այն ամէն ուրիշ միջոցներու կը դիմեն. երկու պատահարաց որք պատահեցան անձամբ ներկայ գտնուեցայ, հոս կը գրեմ։

Անցեալ տարի կովերու հիւանդութիւնք Փոքր Ասիոյ մէջ մեծ վնաս ասուաւ, մինչեւ հասաւ ի Խոտրջոր, շատ մահ պատճառեց անասուններու, 500էն աւելի կովեր սատկեցան, շատ քիչեր կրցան ազատիլ, կարծես ժանտախտ մըն էր որ ինկած էր այդ խեղճ կենդանեաց մէջ։

Աշնանային ամսոյն երկրորդ շրջանին մէջ էր, դեռ ծառերն իւրեանց կանանչազարդ զգեստներն վրանին կը կրէին, ուրիշներ անզարդ կը մնային արդէն, մեզ կուզէին լուր առ մատաւուտ եղանակն որ բնութիւնն պիտի զրկուէր իր գեղեցկութենէն, թիրութեան մը մէջ մնալով, համայն արարածք նեղութենց մատնելով։ Եւ նոյն պահուն քալէրս դէպի ամարանոցն Ազրընին կառնէի եւ ազգականս տունը հանդչիլ ուզեցի։ Արեգակը դեռ վերջինն ճառագայթները նոր հեռացուցած էր։ Ահա հեռաքքիր տեսարան մը պարզուեցաւ իմ աչաց առջեւ։ «Գումբաթ»ներ —ասոնք կովերը կթող եւ ոչխարք ապրածոյ, իւղ, պանիր, կարագ հայթայթողք են որ գումբաթ կանուանեն— աղղկունք եւ կանայք իրենց տուներէն դուրս կելլային, ամէնուն ձեռքը կոտղներ առած, դէպի գետեղերքը կերթային։ Զարմացմամբ հարցուցի ինչ ըլլալը, ինձ կը պատասխանեն. հիւանդութիւնը կը ճամբեն, հիւանդութիւնը կը ճամբեն...։ Սատկի վախնասունք եւ անսովոր ձայներ կը հանէին, որ մարդու սարսուռ կուտար։ Կողմերուն մէջ կային զոյգ մը գուլպայ, մի քիչ սեր, մէկ տիչ օղի, պանիր։ Ասոնք դրած էին որ լայնեայ հիւանդութիւնը եւ փախչի իրենց վախասունով, գեան ալ առնէ տանի եւ ազատին այդ նեղութիւններէ։ Այնպէս որ նոյն իսկ չրջակայ կողմերէն մարդիկ եկան կարծելով որքան մը եղած ըլլայ...։ Սակայն ի դերին ելլան անոնց ջանքերն. վասնզի հիւանդութիւնն սատկացաւ մինչեւ ճմեռն չեկած չանհետացաւ։ Որով ձմեռային ցուրտն եւ ձիւնն անհետացուց նոյն իսկ ամենափոքր միքրոպն ալ եւ կենդանիներն ազատեցան։

Այս տարի որ ձմեռն այնչափ սառատիկ չեղաւ, չուռով սկսաւ երկիրն կանանչել։ Սակայն գեղեցկուրաք չատ չերկարեցին. անոնց յաջորդեցին փոթորկալի եւ ձիւնաբեր օրեր, բնութիւնն մնաց դարձեալ իւր անզարդ վիճակին մէջ։ Մանաւանդ հիւանդութիւնք ալ երեւան ելան ջերմ, հարբուխ, էնֆլուէնցա, թիֆօ, որոնք չատերուն անհանգստութեանց, ոմանց ալ մահուան պատճառ եղան։ Շատ մը զարդարներ իւրանց ծնողաց տաքուկ եւ գորովալի գրկերէն յափշտակեցին, եւ կամ այն գեղեցիկ եւ հոտաւէտ ծաղկանց նման, որ մրրկէ մը կը չորնայ իւր գեղն կը կորսուի, այդպէս մանն մրրկի՝ նման հատաւ, եւ խլեց անոնց կեանքն Թարչամեցուց այն կենդանի էակն։

(Տէվամի)

ՄԻԻԹԷՆՏԷՐԻԴԱ

Գարատէնիզ պօղազը տիչարբասընտա Թախլիսիյէ խատրէսի Թարաֆընտան ըէզ իտիլէն ֆէնէրլեր գօլչա եաղըյլա եազըլմագտա օլուպ, էյի ըէզգ վերմէտիկինտէն, պունլարրն եէրինէ եէնիտէն եարըլըպ տահա եիւքսէք տիրէքլեր ուճունա պաղլանմասը վէ ըէզգը՝ 12 միլ էօթէտէն կէօրիւնէճէք սոն սիսթէմ ֆէնէրլեր գօնմասը, վէկհասրլ պօղազ խարիճինտէ գաղա վուգուքընն իմքեան խարիճինէ չըգարաճագ էսպապը իսթիքմալինէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրուլմաղլա, սերիան իգթիզասընը իճրասը Պահրիյէ նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Յունիսին 11ինճի սապտը Ագսէքի գազասընա Թապի Փիրիլ քէօսիլնտէ պիր եանկը զուհուր իտէրէք, եանկըն քէսպը չիտատէթ իտուպ պիր ճամի, պիր ամճիա իլէ պիր մէարեսէ վէ 80տէն զիյատ խանէ նին եանմըշ իսէ տէ, տերկալ մէճլիսը իտարէ վէ պէյէտիյէտէն պիրէր զաթ՝ Թէտարիք իտիլէն էքմէք վէ լէվազիմը սարէյի միւսթասրպէն եանկըն մահվինէ կիտէրէք, պու իսանէ հարիգզէտէկեանա Թէվզի օլընմըշ վէ եանկընրն էսպապը զուհուրի իլէ մրգտարը գալիսթ Թահգիգ օլընմագ իւզրէ պուլընմըշ տրը։

—Կէչէնէրտէ Իզմիրտէ Գավազը Բունարտա Ամիտա էֆ.նին Թարլասընրն պիր հէնեակինտէն 18 եաղլարընտա չապէմբէտ պիր ատիգանլընրն նայը պուլունտաղընը վէ գաթիլինտէ Նիհման իսմինտէ պիր Բէժի գօլնրսը օլտուղընը եազմշ իտիր։

Զապրթաճա իճրա օլունան Թահգիգաթա կէօրէ, մագթուլընն՝ Սէրֆիչէ սանճաղընրն Գայալար գատապատը մահքէմէսի միւպաշրրընրն մախտուսը հաֆրդ Խալիլ Բիճաք օլտուղը վէ գաթիլ Նիհման՝ մագթուլընն հէմշէրիսի օլտուղը անլայշլմշ տրը։ Սէպէպը ճինայէթի կէլինէճ, մագթուլընն 50 լիրա բարատը օլուպ, վագատան էվվէլ Իզմիր Թիւճճարընտան պիրինէ վերմիշ։ Վէ մուգապիլինտէ՝ հէր քիմ իպրազ իտէր իսէ օնա վերիլմէք իւզրէ պիր սէնէտ ալմշ տրը։ Գաթիլ Նիհման՝ պունը տուլունճա, օ սէնէտի էլտէ իթմէք իւզրէ պու ճինայէթի իրթիքեապ իթմիշ, վէ իւզէրինտէն մագթուլա ախա էյնա տա զուհուր իթմիշ տիր։

—Յունիս սապտ Հայտար Բաշատա եէլտէյիրմէնինտէ չըմնաքֆէր կէչինտինտէ մագասը Հասան չավուշ՝ աֆիրեսլ հիզասընտա պիր բաքթի պուլմաղլա, սթասիսն մէմուրը ճէմալ պէյէ կէօթիրմիշ, վէ իչինտէն գօդմուշ պիր չօճուգ նայը պուլունտաղը անլայշլմաղլա, գապրթաճա Թահգիգաթա պայլամմշ տրը։

—Սէօքէնին Պէյճարմագ տաղընտա օթուրուպ պունտան 3—4 սէնէ էվվէլ եէղլայա Թագիպինտէ եարարլըղը կէօրիւնէն Բունարճը Մէհմէտ Նամըճատա պիր զաթ կէչէնէրէտ պայը ուճունտա ասըլը օլան չիֆթէսինէն եէրէ տիւմէսիյէ աթէչ ալմշ, վէ չրգան գուրչուն պէյնինէ խապթէթ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

—Տիւն սապահ իքի եահուտի գատընընը համիլ օլան պիր արապա պէկիրէրէ՝ Ալթընճը Տարէի Պէլէտիյէ էօնիւնտէ կէմի ազըյա ալարագ Ա ապպ Գարուսը եօգուշընտան այաղը ալապիլտիկինէ կիթմէքտէ իքէն, գայբշար գօմուշ վէ արապաճը տասանապատասընտան տիւշմիշ իսէ տէ, եարալանմալրպ արապասընը Թատգիպ իթմիշ վէ պէկիրէրտէ եօլտա եէրէ եուվարլանմշ վէ գատընլարտան պիրի աղրընա գալմասընտան եարալանմշ տրը։

—Բուսիա վաքար գումրանեասընընն միւտիրը ումումի մուավինի Մ. Գօխտան՝ գարբսը վէ քիւչիւք չօճուղը իլէ պիրլիքտէ՝ Հալեպէ կիտէն տիկեր մախտումարընը Թէչեի իթմէք իւզրէ մումտիլէյհին բաքթպ օլտուղը սեֆինէյէ կիթմիշլեր վէ սօնրա ավտէթ իթմէք իւզրէ իքէն, Մ. Գօխտան իլէ քիւչիւք մախտումը վաքարտան ատնտալա պինտիքտէն սօնրա, Մատամ Գօխտան վաքարրն իսքէլէսինտէն ինէրքէն՝ իսքէլէ պիրտէն պիրէ տիւշմէքլէ մէգպուրէ՝ տէնիզ տիւշմիւշ իսէ տէ, գօճասը հայաթընը Թէհլիքէյէ գօյարագ վէ պիր գաչ եէրինտէն եարալանարագ մէգպուրէյի գուրթարմաղա մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։

ՄԻՒՀԻՄՄԱԴ ԻԼԱՆ

Իսկիւտարտա Իմատիյէտ Գուզկունճուգ Թէէսինտ Սըվանբաղը սօնգաղընտա տէնիզ վէ Պօղազ Իլինէ նէզարէթը ֆէվգէլատէի պուլընան քէօշէ պայը 2500 արշըն մրգտարը, քէզա մահալլէի մէգքիւրտ քէօշէ պայը 924 արշըն, վէ քէզա մահալլէի մէգքիւրտ եէրնէ քէօշէ պայը պիր էվ ինչա իթմէյէ էլվէրիշլի 77 արշըն իւչ գըբթա արսա՝ տրը տրը վէ զայէթ ուճուզ ֆիյաթլարա սահթլանճաղընտան, ալմագ արզու իտէնլէրին՝ մահպասմըզա միւրաճաաթ իթմէյէրի իլան օլընը։

Թէէտիյաթը մէգքիւրէ կէլէճէք յուլիս 4էն իթիպարէն Տէրսաատէթ, Լօնտրատա վէ Բարիզտէ Օսմանը Պանգասը մէրքէզը իտարէլէրինտէ, վէ քէզալիք չիպէ վէ ճէնթէլէրինտէ 46 նօմէրօը գուրսն մուգապիլինտէ վուգու պուլաճագ տրը։

30 յունիս 1904 Տէրսաատէթ 3—2

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մէրիյէթը ահքեամընա իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆիմիթալիդ պուլրուլմշ օլան բէսմը Տամկա գանունընն 73ինճի մատատէսինին ֆի 5 Բամազան 310 Թարիխի գանունան գանունը հաղրընն մէվգը իճրայա վաղը Թարիխինէ, եանի Տէրսաատէթ իչիւն կէլէճէք Թէմուզը Բումինին իպթիտասընա գատար ահքեամը գանունիյէյէ մուխալիֆ օլարագ Թանզիմ օլունան էվվագ վէ սէնէտաթ գանունը հաղրընն Թարիխը նէյրինին իթիպարէն 6 այ զարֆընտա իտարէի մախսուսէսինէ էպրազ իտիլմիկի հալտէ, հինը Թանզիմնատ մէրի գանուն մուճիպինճէ եաղընը բէսմը տահկանը իսթիֆասրլա իքթիֆա իտիլպա իչպու միւտատէթին ինգըզասընտան սօնրա մէհքիմ վէ ամվարէ իպրազ օլունան մուխալիֆը գանուն էվվագ վէ սէնէտաթտան գանունը հաղրընա մուայյէն բէսմ վէ ճէզաի նադաթ ալընճաղը եաղընը պուլընմշ վէ միւտատէթը մէգքիւրէ հաղիրանը Բումի իպթիտասընտան իթիպարէն հիւլուլ իթմիշ օլաուղընտան, տամկա բէսմինի իչիւն իթմէք իսթէթիքլէրի էվրաղը Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինտէ քեանին բուլ զալէմինէ իպրազընա մատամէլէի լաղէմէսինի իճրա իթիտիմէրի, ասնապը մէսալիհէ իլան օլունը։

10 հազիրան 320 90—3

* * *

Տույունը Ումումիյէ իտարէսի իչիւն մանհուզ նիւմունէլէրի մուճիպինճէ միւպայեասընա լիզում կէօրիւլէն վէ 10 չէքիսի իտարէի մէրքէզիյէ, վէ 250 չէքիսի մահալինէ Թէլիմ իտիլմէք իւզրէ տամկա մաթպասընա, վէ 30 չէքիսի Պալըգհանէյէ, վէ 170 չէքիսի Գատըմ Բաչատա քեանին Թուզ անպարընա մախսուս օլան 460 պէօլիքչէքի մէյէ օտունընն միւնազասասընա իպթիտարգելընմը, վէ հազիրանը Բումինին 19ընճը ճումատա էրթէսի կէլինիւ էօյլէնէն 2 սատաթ էվվէլ պէտ իլէ էօյլէնէն 3 սատաթ սօնրայա գատար իհալէի մուվազզաթէսի պիլիճրա, անտէն սօնրա 3 կիւն զարֆընտա վէ 3ինճի կիւն էօյլէնէն 3 սատաթ սօնրայա գատար լուազալլ 100տէ 3 Թէնզիլաթ իլէ հալէի գաթիյէսի իյիա գըբընճաղը մուգարրէր պուլընմշ օլտուղընտան, պունլարը բուչէի գաթիյէնէ բէրաբեր տա Սթանպուլտա իտարէի մէրքէզիյէսէ Թէօլիմ էյլէմէք իւզրէ իթասընա Թարիխ օլանլարը մարիուզիքր էչտա պէտէլինին 100տէ 10ը նիսպէթինտէ Թէէմինաթ ազէլէրինի իտարէի մէրքէզիյէ վէզնէսինէ Թէվար իթմէլէրի վէ մինազասայա տախիլ օլանճագլարընը միւպէյնին եազանագլարը վէ իսմ վէ չէօհրէթ վէ սէնասաթլարրյա մահալը իգամէթլէրինի իլավէ իտէճէքլերի պիր վարագալը պիր զարֆի սերունինէ վազ իլէ իւզէրինի Թախթիմ էյլէտիքէն սօնրա իտարէնին մասրաֆ միւտիրիյէթինէ իրսալ էյլէմէլերի, վէ պու պապտէ ազա իսիլճէճէք լարթնամէ ահքեամընտան մուլիմաթը Թամմէ ալմագ իսթէյլէնլերին պու կիւնէն իթիպարէն հէր կիւն էօյլէնէն 2 սատաթ էվվէլտէն պէտ իլէ էօյլէնէն 3 սատաթ սօնրայա գատար մէգքիւր մասրաֆ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունը։

10 հազիրան 320 10—8

ՄԱՆԳԱՍ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆիզլի Օսմանը կէօմրիւք Թահվիլաթը 3 նամէրօը գուրընն վատէի խթամ պուլաղընտան, կէլէճէք 1/14 յուլիսէն իթիպարէն բազարտան մատատա հէր կիւն սապահ սաաթ ալտի. 10տան էօյլէնէն սօնրա 2½տա գատար, վէ ճումատա կիւնլերի տախի սապահ սաաթ ալտի. 10տան էօյլէնէ գատար Օսմանը Պանգասընն Դալաթա չիւպէսինին վէզնէլերինտէն Թէտիյէ օլունճաղը՝ մէգքիւր Թահվիլաթ համիլլերէրի իլան օլունը։

Նումրօը պօրթօլարա պէրապէր օլան Թահվիլաթ իլէ գուրօնլար մուգաֆիլինտէ, 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանը պանգասը վէզնէսինէն Թէտիյաթ իճրա օլընճաղընա տաիր պիր մագպուզ վէրիլէճէք տիր։

30 յունիս 1904 3—1

* * *

Յունիս 29տա Լօնտրատա ագաբ իճթիմա իտէն Օսմանը Պանգասը հիսէտարան մէճլիսը ումումիսի՝ 1903 սէնէի տէվրիյէսի իչիւն հիսէտարանա 13 չիլէն եախսա 16·25 ֆր. եախսա 71·20/40 զ. ալթուն ագչէ Թէէտիւլ իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Ինչպէս ամէն գարուն, գարու չիտատէթէ ալարագ, իչերի պիր գատրն կիրտի։ Պու գատրն՝ Բէրրին իտի. տօղրուճա կարսօնրն եանընա կիտէրէք, Ժան Բօղիէնին վերմիշ օլտուղը չիչէյի չէքտի ալտը, վէ՝

—Պու տատմա ապսէնթ տէյիլ. հիչ պիր չէյ վերմէյէճէքսինիզ.—տէտի։

Ժան՝ գարբսընրն սէսինի իչիտիր իչիթմէզ. քիւսթախանէ օլան ճէսարէթ վէ մէթանէթինի օլտուղճա զայպ իթտի իսէ տէ, եէնէ չէօյլէ սէօյլէմէքտէն քէնտինի ալամատը։

—Նէ՞ տիմէք. պէն ապսէնթ իսթէյօրըմ... տիյօրըմ... ապսէնթ, ապսէնթ...

Բէրրին էլլէրինի կէոյսիս իւզերինէ խաչվարի գօյարագ,

—Պէտապանթ,—տէտի, հալինէ պէր քէրրէ պագասանա, տահա չիմտիտէն քէնտինի զայպ իտէճէք, սէօյլէմէկին սէօզլէրի տիւշիւնէմէյէճէք տէրէճէտէ սէրիսօլսընը. տիւն սէն պանա պէօյլէ՞ մի վատ իթմիշ իտին... ապսէնթ, տայմա ապսէնթ...։

Յանրա կարսօնա տէօնէրէք, իլավէ իթտի։

—Ապսէնթ նամը ալթընտա պու զէհրի սիզ սաթըյօրսընըզ, տէյի՞ մի։

—Հէր չէյտէն էվվէլ Թիճարէթի տիւշիւնմէլի, Մատամ. պիզ նէ իսթէյօրլարսա՝ վերմէկէ մէճպուրըզ։

Ժան Բօղիէ՝ կիւլիւնճ պիր Թաճճիւալէ Թէրս մէրս պագընարագ,

—Ապսէնթ սաթմագտան, օնը ալըպ իյմէքտէն նէ՞ չըգար. պէն պունտա պիր ֆէնալըգ կէօրմէյօրըմ.

—Ֆէնալըգ կէօ՞րմէյօրմըսըն. էվվէթ, էվվէթ, բէք տօղրու. զաթէն սէն տէ ֆէնալը՝ էյնտէն ալըրտաճագ գուվվէթ գալմամըշ քի... էկէր սէնտէ տիւշիւնմէկէ իսթիտատ օլսա իսի, գարընը, չօճուգլարընը՝ սէֆալէթ իչինտէ պրագըպ տա ապսէնթ չիշէսինտէն պագգա պիր չէյէ հիւրմէթ իթմէյէն սերիսօլալրա՝ տիւշիգ գալգամագ իսթէն։

Բաս-լա-ժամ՝

—Ֆագաթ, իչիտիյօրսընը՞զ եա.—տէյու մըրըլտանը։

Թրօմպ-Ալգազար տա՝

—Տօսթլարա գարը՝ լութֆքեար պուլունմայօրսընը՞զ, Մատամ Բէրրին։

(Տէվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՓՈԽՈՒՄ

Լոնդրա 2 յուլիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիբ.	090—63
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	84—87
» » » գարանտը	85—25
Օսմանլը Պանգասը	13—37
Ռուս 4%	91 75
Մըսըր տուլ. մուքթահրութ	105—
Պուլկար իսթիքրազը	94 -
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատ	25—32

Բարիզ 2 յուլիս

Գոնսոլիտ իւնիֆիյէ մէյլաը	86—60
» » գարանտը	86—75
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098-30
» 3½%	—
Բումէլի չըմէնտֆէրի	123—75
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը	378 —
» Պանգասը	590 —
Ռուս 4%	91—55
Գրէտի Լիոնէ	1130--
Իթալիա էսհամը	104-8)
Օսմանիյէ	440 —
Տուան Օթոման	467—
Սրանսալ	88—17
Թրանսվալ	109 -
Գամպիո 3 այ վատ	25—20

Վիէննա 2 յուլիս

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—50
Բումէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	128—25
Օսմանլը Ռէժի ագսիոնը	352 —

Գէրլին 2 յուլիս

Բումէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	128—75
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—29
Ռուս 4%	92 30
Անատոլը չըմէնտֆէրի	098—60

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՓՈԽՈՒՄ

Իւնիֆիյէ ուրուն ագչմ. գտ.	93—20
» » » էն եուքսէք	93—21
» » » էն ազաղը	93—½
Գաս սապահ ալէլը	93—17
Բումէլի չըմէն. ագչմ. գանտը	121-¾
» » էն եուքսէք	121¾
» » էն ազաղը	121-⅜
» » ալէլը	121-⅝

Ագչէ ֆարգի	—
Ռէքօռ ղրշ.	—

ՋԱՆԳԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6 --
Ժուրնանս	2 -
Օպլիկասիոն Թրամվայ	490 --
Ասիւրանս	4—47
Լոյիտ	50 -
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	431—
Թրանսվատալ	109 -
Ռըխթըմ Թահվիլաթը	510 -
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն	281 —
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	12 -92
Շէրքէթը Խայրիյէ հր. Լ. Օ.	29 5)

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը	100 ղշ. տան	ղշ. թ.
Էյազ մէհիմիյէ ֆարգը		108—06
Մէթալիք		103—20
Ինկիլիզ լիրասը		109 35
Ֆրանսըզ ալթունը		87—16
Բօլ		090—10
Գրիմից ալթունը		51—05
Գարպոն գայմէսի		8—62

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէէ միւ. պայէա օրունաճագ չարիրին մահը հալը Ռումիլին 21ինճի բարար երթէսի կիւնիւնէ գատար 100աէ 3 թէնզիլի պիլգապուլ եէվմը՝ մէզքիւրտ իհալէի գաթիլէսի իճրա գըլընաճաղընման, իթալա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթեպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէզքիւրտ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար խազինէի ճէլիլէի միչարէլէյհայա կէտմէլերի։

17 հազիրան 320 3—2

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իչպու 1904 սէնէսի Մայիսին 31ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
11 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ Գրնալը։
12 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբը, Մօտա։
12 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 1.30աա)։
2 30 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գրնալը։
1 30 Սուալը, Պ. Ատա, Հէյպէլի. (Պ. Ատատան սաաթ 3.30աա)։
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9աա)։
10 45 Պ. Ատա Հէյպէլի Գատրքէօյ։

Բէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատոլ ճանիպինէ

12 30 Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1)
2 15 Գատրքէօյ. Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1)
6 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Եալովա։ (1)
8 45 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (1
10 Հէյպէլի Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (2
10 45 Մօտա, Գալամբը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)
11 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (2)

Անատոլ վէ Ատալարտան քէօբրիւյէ

12 15 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանը Ճատը Պօսթանը Գալամբը Մօտա։
12 25 Մօտա, Գատրքէօյ։
3 30 Պօսթանը Ճատը Պօսթանը Գալամբը Մօտա։
12 Մօտա Գալամբը։

Բէօբրիւտէն Անատոլ վէ Ատալարա

11 4) Տօղրու Մօտա։
2 30 Տօղրու Պօսթանը։
10 4) Մօտա Գալամբը Ճատը Պօսթանը Պօսթանը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (2)
11 15 Գատրքէօյ Մօտա։ (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատոլ վէ քէօբրիւյէ

11 Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 12.15աէ)։
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամբը, Մօտա։
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գատրքէօյ, (Պ. Ատատան 10.30աա)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Բէօբրիւտէն Անատոլ վէ Ատալարա

1 30 Գատրքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (2)
2 30 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (2)
10 15 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (2)
10 45 Մօտա, Գալամբը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Անատոլը ճանիպինէն քէօբրիւյէ

1 15 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանը Ճատը Պօսթանը Գալամբը Մօտա։

Բէօբրիւտէն Անատոլ վէ Ատալարա

10 45 Մօտա Գալամբը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (2)

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատոլու չըմէնտֆէրինէ միւթէսաորքի Բէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
10 40 Բէնտիք կէտէն
11 15 Իսկիշէհիրէ կէտէն
1 14 Բէնտիք կէտէն
2 25 Պիլա Թէսատիֆի
2 54 Էրէնքէօյնէն կէտէն
3 40 Բէնտիք կէտէն
4 30 Էրէնքէօյնէն կէտէն
5 17 Բէնտիք կէտէն
6 24 Պիլա Թէսատիֆի *
6 44 Բէնտիք կէտէն
7 53 Իզմիրէ »
9 35 Բէնտիք »
10 13 Բէնտիք »
10 52 Բէնտիք »
12 Բէնտիք »

Հայտար-Բաշատան

11 05 Բէնտիքտէն կէլէն **
11 33 Բէնտիքտէն »***
12 30 Բէնտիքտէն »
1 43 Բէնտիքտէն »
2 53 Բէնտիքտէն »
3 28 Իզմիրտէն »
4 11 Էրէնքէօյտէն »
4 59 Բէնտիքտէն »
5 46 Էրէնքէօյտէն »
6 53 Բէնտիքտէն »
7 10 Պիլա Թէսատիֆի
8 20 Բէնտիքտէն կէլէն
10 »
10 40 Պիլա Թէսատիֆի
11 37 Իսկիշէհիրտէն կէլէն ****
12 30 Բէնտիքտէն »

ԳՈՒՏԳԻԷՕԲ ԹԱՐԻԳԻ

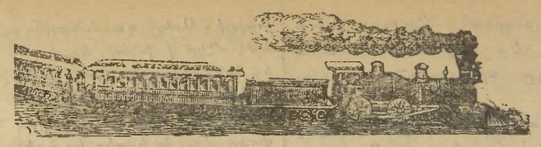
ԵԷՎՄԻՑԷ ԲԱԶԱՐ

Բէօբրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատրքէօյտէն Սթ.	Տգ.	Բէօբրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատրքէօյտէն Սթ.	Տգ.
11	15	11					
11	40(3)	12					
12	45	12	45 (5)	11	30	11	30
1	30	1	30	12	15	12	15
2	15	2	15	1		1	
3		3		2		2	
3	40	3	40	3		3	
4	20	4	20	4		4	
5		5		5		5	
5	45	5	45	6		6	
6	30	6	30	7		7	
7	45	7	15	8		8	
8	30	8	30	9		9	
9	20	9	15	9	45	9	45
10	05	9	55	10	30	10	30
10	40	10	45	11	15	11	15
11	15 (4)	11	15	12		12	
11	40	11	50 (6)				
12		12	10				

(1) Իչպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունաճագ տրը։
(2) Իչպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օլունմայաճագ տրը։
(3) Տօղրու Մօտայա։
(4) Գատրքէօյիւնտէն սօնրա Մօտայա։
(5) Մօտատան Կ.. որ քէօյիւնտէ օղրայըգԳատրքէօյիւնտէն ատաֆ 12.25աա։
(6) Գատրքէօյիւնտէն սօնրա Մօտայա օղրայարագ տօղրու քէօբրիւյէ։
* Ճումատա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պաղչէյէ կէտէն 552 նումէրօլը գաթարա թէսատիւֆ իտէճէք տիր։
** 1 նումէրօլը գաթարա միւսաֆիր վարօրլար մայիսին 19ինճը կիւնինտէն յունիսին 18ինէ գատար իճրաի սէֆէր իտէճէք տիր։
*** 3 նումէրօլը գաթարա միւսաֆիր օլան վարօրլար՝ 9 ապրիլէն 18մայիսէ վէ 19 յուլիսէն իթիպարէն թէքրար հարրէքէթէ պաշլայաճագ տրը։
**** Ճումատա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պաղչէտէն կէլէն 525 նումէրօլը գաթարա թէսատիւֆ իտէճէք տիր։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷՏ

1904 պաՖԸ. Մայիս 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷՏԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	*10	12	14	16	*18	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
	Սապահտան էօյլէնէ գատար											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էօյլէնտէն ագշամա գատար							
Սթամպոլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 31	2 14	3 12	3 40	4 12	4 42	5 10	5 32	6 01	6 33	6 58	7 29	8 30
Գումիւքարու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 41	2 24	3 22	3 50	4 22	4 52	5 20	5 42	6 11	6 43	7 08	7 39	8 40
Եէնիգաբու	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 45	2 28	3 26	3 54	4 26	4 56		5 46	6 15		7 12	7 43	8 44
Սամաթեա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 50	2 33	3 32	3 59	4 31	5 01		5 51	6 20		7 17	7 49	8 49
Եէնիգաբէյ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 53	2 38	3 37	4 04	4 36	5 06		5 56	6 25		7 22	7 53	8 54
Մագրիքէօյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 42	1 40		2 53	3 49	4 14	4 51	5 19	5 38	6 11	6 38	7 01	7 34	8 05	9 09
Այսթէֆանօս	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	3 59		5 03		5 48	6 21		7 11	7 46	8 15	9 19
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54		

ՔԻԻԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	55	61	**57
	Սապահտան էօյլէնէ գատար											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էօյլէնտէն ագշամա գատար							
Քիւչիւք Զէքմէճէ			7 10								10 38			12 51		2 32							6 15		7 02	
Այսթէֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 22	8 55		9 44		10 49		11 40	1 02		2 43		3 39		4 37		5 57	6 26		7 14	7 49
Մագրիքէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 34	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 14	2 24	2 55		3 51	4 22	4 49	5 39	6 09	6 38	7 08	7 32	8 03
Եէնիգաբէյ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 35	4 06	4 34	5 04	5 54	6 24	6 51	7 20	7 52	8 19
Սամաթեա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 50		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 29	2 39	3 10	3 38	4 10	4 38	5 07	5 58	6 28	6 55	7 24		8 23
Եէնիգաբու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 55		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 34	2 44	3 15	3 43	4 15	4 44	5 12	6 04	6 34	7	7 30		8 29
Գումիւքարու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9	9 25	9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 39	2 49	3 20	3 48	4 20	4 50	5 18	6 09	6 41	7 06	7 37	8 09	8 38
Սթանպոլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 47	2 57	3 28	3 56	4 28	4 58	5 26	6 17	6 49	7 14	7 45	8 18	8 46

* Այսթէֆանօս իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արարտանքի ճումատա վէ բազար գաթարլարընդն իլան թարիֆասը զիյրտէ միւնտէրիճ տիր։
** Քիւչիւք Զէքմէճէ իլէ Այսթէֆանօս արարտանքի ճումատա վէ բազար գաթարլարընդն իլան թարիֆասը զիյրտէ միւնտէրիճ տիր։

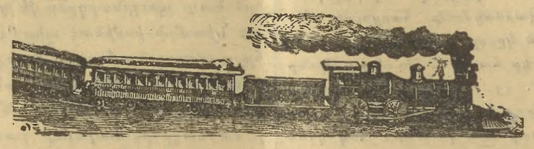
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումատա վէ բազար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	10	18	24	28	32	34	38	44
ՍԹԱՍԻՕՆ				Վագթը հարէքէթլէրի				
Այսթէֆանօս	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 01	5 03	6 24
Ֆլօրիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 10	5 13	6 34
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 12	5 15	6 36

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	43	47	53	57
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 44	3 28	4 22	6 08	7 30
Ֆլօրիա			4 27	6 16	7 38
Այսթէֆանօս	8 53	3 37	4 35	6 24	7 46

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 49 վէ 51 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընզ 1 տագիգա Զէյթուն Պրունընտա տուրաճագլար։
Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա իսթիխնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տրը։ լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տրը։
Շարգի էվրօբանդն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իչպու 1904 սէնէսի Ապրիլին 9ընճը ճումատա կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւա իտէճէք պիլճիւլէ գաթարլարընդն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	4	34	6	8	10	12	14	16	*36	18	20	22	24
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլճը	Է. Ե.	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	Է. Ե.	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն հար.	10 40	11 15	1 14	2 54	3 40	4 10	5 17	6 44	7 53	9 35	10 13	10 52	12
Հայ. Բաշա միւվ.	11	11 35	1 34	3 14	4	4 27	5 37	7 04	8 13	9 55	10 33	11 12	12 20
հար.	11 08	12	1 39	3 19	4 06	4 32	5 42	7 09	8 25	10	10 40	11 20	12 25
Գըզել Թօբրագ	11 16	—	1 47	3 27	4 14	4 40	5 50	7 17	8 34	10 08	10 48	11 28	12 33
Ֆէնէրբահչէ	11 20	12 12	1 50	3 30	4 17	4 43	5 53	7 20	8 38	10 11	10 51	11 31	12 36
Կէօզ Թէբէ միւվ.	11 25	—	1 54	3 34	4 21	4 47	5 57	7 24	8 43	10 15	10 55	11 35	12 40
Իրէն Քէօյ	11 31	12 22	1 59	3 37	4 25	4 51	6 01	7 28	8 48	10 20	11	11 39	12 45
Պօսթանճը	11 38	12 29	2 05	Ռ.Վ.	4 31	4 57	6 07	7 34	8 58	10 26	11 06	11 45	12 51
Մալթէբէ	11 48	12 41	2 14		4 39	5 04	6 16	7 43	9 12	10 35	11 14	11 54	12 59
Գարթալ	11 58	12 55	2 25		4 49	միւվ.	6 26	7 53	9 28	10 45	11 24	12 04	1 09
Բէնտիք միւվ.	12 05	1 05	2 32		4 56		6 33	8	9 39	10 52	11 31	12 11	1 16

ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	**1	***3	5	7	9	31	11	13	15	17	****19	21	33	23
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը. Ե.	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը. Ե.	եօլճ		
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտ. հար.	10 09	10 37	11 30	12 44	1 56	2 12		4 03		5 56	7 23	8 51	10 04	11 33
Գարթալ	10 17	10 45	11 38	12 53	2 04	2 24		4 11		6 04	7 31	9 01	10 17	11 41
Մալթէբէ	10 27	10 55	11 49	1 03	2 15	2 39		4 21	5 09	6 15	7 42	9 14	10 34	11 52
Պօսթանճը	10 35	11 03	11 57	1 11	2 23	2 51		4 30	5 17	6 23	7 50	9 24	10 47	12
Իրէն Քէօյ	10 42	11 10	12 04	1 20	2 30	3 01	3 47	4 36	5 23	6 30	7 57	9 33	10 58	12 06
Կէօզ Թէբէ	10 46	11 14	12 08	1 24	2 34	— —	3 51	4 40	5 27	6 34	8 01	9 37	— —	12 10
Ֆէնէրբահչէ	10 50	11 18	12 13	1 28	2 38	— —	3 55	4 44	5 31	6 38	8 05	9 42	11 07	12 14
Գըզ. Թօբրագ	10 53	11 21	12 16	1 31	2 41	— —	3 58	4 47	5 34	6 41	8 08	9 46	— —	12 17
Հ. Բ. միւվ.	11	11 28	12 23	1 38	2 48	3 18	4 05	4 54	5 41	6 48	8 15	9 55	11 17	12 24
հար.	11 05	11 33	12 30	1 43	2 53	3 28	4 11	4 59	5 46	6 53	8 20	10	11 37	12 30
Քէօր. միւվ.	11 25	11 53	12 50	2 03	3 13	3 48	4 31	5 19	6 06	7 13	8 40	10 20	11 57	12 50

* Իչպու գաթար՝ Ֆէնէր-Պաղչէ եօլունտա Ֆէնէր-Պաղչէյէ կէտէն 524 նումէրօլը գաթար իլէ գարշըլայաճագ տրը։
** Իչպու գաթար՝ 19 մայիս թարիխինէն իթիպարէն 18 յուլիս թարիխինէ գատար ամէտչիւա իտէճէք տիր։
*** Իչպու գաթար՝ նիսանըն 9ընտան 18 մայիս թարիխինէ գատար վէ իչպու գաթար 19 յուլիս թարիխինէն իթիպարէն ամէտչիւա իտէճէք տիր։
**** Իչպու գաթար՝ Ֆէնէր-Պաղչէտէն կէլէն 523 նումէրօլը գաթար իլէ Ֆէնէր-Պաղչէ եօլունտա գարշըլայաճագ տրը։
Միւսահաղա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գըլընաճագ պակաժ թապիր օլունըր էչեսի զաթիյէ՝ զիյրտէ նումէրօլարը մուհարրեր գաթարլարա գապուլ օլունըր։
Էվվէլա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 1 վէ 3 վէ 7 վէ 3։ վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 33, ամանէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 8 վէ 14 վէ 36 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը գաթարլարտա նոգլ գըլընաճաղը պէյան օլունը։

ՀԱՐԷՔԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ		34 Է. Ե. Սպգ.	36 Է. Ե. Ագշ.	ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ		121 Է. Ե. Սպգ.	31 Է. Ե. Սպգ.
Քէօբրիւտէն		11 15	7 53	Էնգարէտէն	հար.	1	
Հայտար Բաշա միւվ.		11 35	8 13	Աքնճանքէօյ		1 47	
հար.		12	8 25	Մալիքէօյ		2 49	
Գըզել Թօբրագ				Բօլամթը		4 16	
Ֆէնէր Քէօշէսի				Պէյլիք Քէօբրիւ		5	
Կէօզ Թէբէ				Սապիլէր		5 27	
Իրէն Քէօյ				Պիչէր		6 04	
Պօսթանճը				Սարբքէօյ		7 01	
Մալթէբէ				Պէյլիք Աբբր		7 58	
Գարթալ				Այբքէօյ		8 46	
Բէնտիք	միւվ.	1 05	9 39	Ագ Բունար		9 18	
	հար.	1 19	9 50	Էսկիշէհիր	միւվ.	10	
Թուզլա		1 41	10 15	ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 33			Ագշ. Սպգ.
Կէյմիրէ		2 03	10 40	Էսկիշէհիր	հար.	10 05	
Տիլ Իսքելէսի		2 27	11 02	Զուգաբ Հիսար		10 44	
Թավշանճըլ		2 39	11 13	Իսն Նօռնիս		11 17	
Հերեքէ		3	11 34	Օզքիրլը		11 54	
Նարբաճա		3 21	11 54	Գարաքէօյ		12 30	
Թիլթիրան Զիֆթլիք		3 35	12 07	Պիչէճիք	միւվ.	1 20	
Տէրինճէ		3 47	12 21		հար.	1 30	
Իզմիթ	միւվ.	4 02	12 35	Վէզիր Խան		2 11	
	հար.	4 27		Լէֆքէ		2 49	
Պէօյիւք Տէրբէնտ		5 01		Մէքէճէ		3 23	
Սապանճա		5 34		Ագ Հիսար		3 52	
Համիտիյէ		6 01		Կէյվէ		4 18	
Կէյվէ		6 48		Համիտիյէ		5 14	
Ագ Հիսար		7 14		Սապանճա		5 32	
Մէքէճէ		7 49		Պէօյիւք Տէրբէնտ		6 02	
Լէֆքէ		8 19		Իզմիթ	միւվ.	6 38	
Վէզիր Խան		8 57			հար.	7 03	11 15
Պիչէճիք	միւվ.	9 40		Տերինճէ		7 19	11 33
	հար.	9 55		Թիլթիրան Զիֆթլիք		7 30	11 44
Գարաքէօյ		11 05		Նարբաճա		7 45	11 56
Զօզիրլը		11 49		Հերեքէ		8 12	12 23
Իսն Նօռնիս		12 42		Թավշանճըլ		8 24	12 34
Զուգաբ Հիսար		1 14		Տիլ Իսքելէսի		8 35	12 48
Էսկիշէհիր միւվ.	Ագշ.	1 55		Կէյմիրէ		9 08	1 18
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122		Սպգ.		Թուզլա		9 28	1 40
Էսկիշէհիր	հար.	12		Բէնտիք	միւվ.	9 50	2
Ագա Բունար		12 44			հար.	10 04	2 12
Այբ քէօյ		1 24		Գարթալ			
Պէյլիք Աբբր		2 04		Մալթէբէ